

## **Všeobecné obchodné podmienky (VOP) vtours international AG**

Automatický preklad z nemeckého jazyka

### **1. Rozsah pôsobnosti**

1.1. Tieto všeobecné obchodné podmienky sa vzťahujú na všetky zmluvy medzi nami, vtours international AG, ako organizátorom balíkových a iných cestovných služieb a / alebo poskytovateľmi výlučne hotelových služieb (napr. Ubytovania), a vami ako osobou, ktorá pre nás uzatvára cestovnú zmluvu a / alebo ponúka zmluvu na služby hotela (zmluva o ubytovaní), ako aj cestovateľov alebo hostí. Tieto všeobecné obchodné podmienky dopĺňajú zákonné ustanovenia. Akékoľvek ustanovenia, ktoré sú v opačnom zmysle uvedené v individuálne uzatvorenej cestovnej zmluve a / alebo zmluve o ubytovaní, majú prednosť pred týmito podmienkami. Registráciou na cestu (pozri časť 2.) a / alebo rezerváciou alebo rezerváciou výlučne na hotelové služby (časť 21.) vyhlasujete, že ste s týmito podmienkami oboznámení a súhlasíte s nimi.

1.2. V kontexte týchto všeobecných obchodných podmienok sa za osobnú adresu (napr. „Vy“, vy“) považuje osoba, ktorá nám ponúka uzatvorenie cestovnej zmluvy a / alebo zmluvy o službách hotela (zmluva o ubytovaní).

1.3. Formulár I (napr. „My“, „my“, „z našej strany“) odkazuje na vtours international AG v kontexte týchto všeobecných zmluvných podmienok.

1.4. Cestujúcim v zmysle týchto všeobecných obchodných podmienok je každý, kto je oprávnený na základe cestovnej zmluvy využívať služby, ktoré nám poskytne v rámci cestovnej zmluvy.

1.5. Hostom v zmysle týchto všeobecných podmienok je každý, kto je na základe zmluvy o ubytovaní oprávnený využívať služby, ktoré nám poskytuje podľa zmluvy o ubytovaní.

1.6. Ak vy a cestujúci a / alebo hosť nie ste osobne totožní, vy a cestujúci a / alebo hosť ste spoločne a nerozdielne zodpovední za protihodnotu dlžnú podľa cestovnej zmluvy a / alebo zmluvy o ubytovaní.

1.7. Všeobecné podmienky od vás a / alebo cestovateľov sa nestanú súčasťou cestovnej zmluvy a / alebo zmluvy o ubytovaní.

1.8. Ak ste si rezervovali zájazd, poskytneme vám zákonom požadované informácie, najmä formulár, pred odoslaním vyhlásenia o úmysle uzavrieť zmluvu.

Na zájazdy sa vzťahujú iba nasledujúce odseky 2.-20. týchto zmluvných podmienok. Nasledujúce odseky sa vzťahujú výlučne na všetky ostatné cestovné služby. 21.-36. týchto zmluvných podmienok.

### **2. Uzatvorenie cestovnej zmluvy**

2.1. Ponuky, popisy, cenníky alebo tabuľky, ako aj iné propagačné akcie alebo aplikácie pre cestovné služby z našej strany - vrátane tých, ktoré sa vzťahujú na konkrétne obdobie a / alebo pomenujú konkrétnu cenu a / alebo iné služby a úvahy - nie sú ponukou. v právnom zmysle Toto je iba výzva potenciálnym zákazníkom, aby nám predložili ponuku na uzatvorenie cestovnej zmluvy so zodpovedajúcim obsahom.

2.2. Rezerváciou cestovných služieb nám ponúkate záväznú zmluvu o balíku zájazdov na súkromné účely. Ponuka, ktorú ste nám predložili, je pre vás záväzná. Sme oprávnení prijať túto ponuku v primeranej lehote, najmenej však tri dni po prijatí ponuky. Ponuka a prijatie nevyžadujú žiadnu formu.

2.3. Po uzatvorení zmluvy alebo po ňom vám a / alebo cestujúcemu zašleme v textovej podobe potvrdenie o ceste / faktúru. Základom ponuky a prijatia, a teda obsahom zmluvy, je výlučne obsah aktuálnych, platných, cestovných inzerátov, ktoré sú relevantné pre uzatvorenie zmluvy a obsah cestovného potvrdenia / faktúry.

2.4. Zástupcovia (napr. Cestovné kancelárie, online portály) a tretie strany, ktoré sú poverené poskytovaním služieb nami (napr. Hotely), nie sú oprávnené ani inak oprávnené uzatvárať zmluvy, poskytovať informácie alebo poskytovať záruky, ktoré majú vplyv na obsah zmluvy o zájazde ako to vyplýva z aktuálnych cestovných inzerátov relevantných pre uzatvorenie zmluvy od nás na obdobie cesty a obsah potvrdenia / faktúry o zájazde, a / alebo idú nad rámec popisu cesty od nás alebo služieb zmluvne sľúbených v potvrdení cesty / fakturovať alebo tomu odpovedať.

2.5. Zmluva je uzavretá, keď obdržíme vyhlásenie o prijatí. Pokiaľ zákon neustanovuje inak, nevyžaduje konkrétnu formu. Kedy alebo bezprostredne po uzavretí zmluvy vám zašleme potvrdenie o ceste vo forme vyžadovanej zákonom, najmenej však v textovej podobe.

2.6. Ak sa obsah nášho vyhlásenia o prijatí líši od obsahu rezervácie, urobili sme novú ponuku, na ktorú sme viazaní po dobu desiatich dní. Zmluva sa uzatvára na základe tejto novej ponuky, ak v záväznej lehote vyhlásite prijatie expresným vyhlásením, zálohou, konečnou platbou alebo začatím cesty.

2.7. Pre rezervácie elektronických transakcií (napr. Internet) sa na uzatvorenie zmluvy okrem vyššie uvedených ustanovení vzťahujú aj tieto ustanovenia:

2.7.1. Proces online rezervácie je vám vysvetlený na príslušnej webovej stránke.

2.7.2. K dispozícii máte zodpovedajúcu možnosť opravy na opravu záznamov, vymazanie alebo resetovanie celého online rezervačného formulára, ktorého použitie je vysvetlené.

2.7.3. Uvádzajú sa zmluvné jazyky ponúkané pre online rezerváciu.

2.7.4. Pokiaľ bude text zmluvy uložený u nás, budete o tom informovaní a o možnosti neskoršieho získania textu zmluvy.

2.7.5. Stlačením tlačidla „Rezervovať s povinnosťou platby“ alebo zodpovedajúceho tlačidla počas procesu online rezervácie nám ponúkate záväzné uzatvorenie cestovnej zmluvy vo forme vašej cestovnej registrácie.

2.7.6. Prijatie cestovného lístka vám bude ihneď elektronicky potvrdené (potvrdenie o prijatí).

2.7.7. Odoslanie cestovnej registrácie kliknutím na tlačidlo „rezervovať s povinnosťou platby“ vás neopravňuje na uzatvorenie cestovnej zmluvy. Zmluva sa uzatvára prostredníctvom nášho vyhlásenia o prijatí, ktoré, pokiaľ zákon neustanovuje inak, nevyžaduje žiadny špeciálny formulár. Kedy alebo bezprostredne po uzavretí zmluvy vám zašleme potvrdenie o ceste vo forme vyžadovanej zákonom, najmenej však v textovej podobe.

2.7.8. Ak je vyhlásenie o prijatí / potvrdení cesty vyhotovené bezprostredne po stlačení tlačidla „Rezervovať s povinnosťou platby“ alebo zodpovedajúceho tlačidla v procese online rezervácie prostredníctvom zodpovedajúceho priameho zobrazenia na obrazovke, cestovná zmluva sa

uzatvorí. s týmto vyhlásením o prijatí / potvrdení cesty bez predbežného oznámenia. V takom prípade dostanete možnosť uloženie a vytlačenie potvrdenia o ceste alebo vám zašleme potvrdenie o zájazde v zákonom stanovenom formáte, ale aspoň v textovej podobe, pri uzatvorení zmluvy alebo bezprostredne po jej uzavretí. Záväznosť cestovnej zmluvy však nezávisí od toho, či tieto možnosti skutočne využívate na šetrenie alebo tlač.

### **3. Služby / ceny**

Rozsah zmluvných služieb a ich cena vyplýva z popisu služby v našej príslušnej ponuke a potvrdenia cesty, vrátane všetkých špeciálnych požiadaviek uvedených v potvrdení cesty. Ak dieťa počas výletu dosiahne vek 2 roky, pri registrácii na výlet platia podmienky a ceny pre deti od 2 rokov. Náklady vynaložené v hoteli na deti do 2 rokov je potrebné uhradiť priamo v hoteli.

### **4. Zmeny v službách pred začiatkom cesty**

4.1. Zmeny alebo odchýlky jednotlivých cestovných služieb (napr. Trasy cesty) od dohodnutého obsahu cestovnej zmluvy sú povolené po uzatvorení zmluvy za predpokladu, že

- zmena je nepodstatná a
- zmenu vysvetlíme pred začiatkom cesty a
- robíme to jasným a zrozumiteľným na trvalom dátovom nosiči, ktorý oznámi zmenu.

4.2. Po uzavretí cestovnej zmluvy vás môžeme požiadať, aby ste súhlasili s výraznou zmenou jednej zo základných charakteristík cestovnej služby alebo odchýlkou od jednej z vašich špecifikácií, ktoré sa stali predmetom cestovnej zmluvy, alebo môžete odstúpiť od cestovná zmluva bezplatne, ak

- vzhľadom na okolnosť, ktorá nastane po uzavretí zmluvy, realizácia zájazdu iba s výraznou zmenou podstatných charakteristík cestovnej služby (ako je cieľ cesty, trasa cesty, dopravný prostriedok, miesto, deň a čas cesty tam alebo späť a medzipristátí, ubytovanie, stravovanie, zahrnuté návštevy a exkurzie, realizácia skupinového alebo individuálneho výletu alebo veľkosť skupiny, jazyk, v ktorom sa služby poskytujú, vhodnosť zájazdov pre osoby so zníženou pohyblivosťou) alebo, odchylné od špeciálnych požiadaviek z vašej strany, obsah dokumentu Stali ste sa zmluvou, je možný a
- naša ponuka na zmenu je predložená pred začiatkom cesty a
- stanovíme vám primeranú lehotu na súhlas.

Ak neurobíte vyhlásenie v lehote, ktorú určíme, váš súhlas s nami ponúkanou zmenou sa považuje za udelený.

Vyhradzujeme si právo ponúknuť vám okrem významnej zmeny základných charakteristík jednej z cestovných služieb aj možnosť zúčastniť sa náhradného zájazdu. Ak je to spojené s nižšími nákladmi, rozdiel vám preplatíme. Ak náhradný zájazd nemá minimálne rovnakú kvalitu, znížime cenu cestovného v pomere, v ktorom je hodnota náhradného zájazdu k hodnote pôvodne rezervovaného zájazdu. To platí primerane v prípade významnej zmeny v základnej cestovnej službe.

Ak odstúpite od cestovnej zmluvy, vrátime vám akúkoľvek už zaplatenú cenu zájazdu, najneskôr však do 14 dní od odstúpenia. Akékoľvek ďalšie právne nároky na náhradu škody alebo náhradu výdavkov zostávajú nedotknuté.

## **5. Ochrana peňazí klienta**

Vaše platby sú zabezpečené podľa právnych predpisov § 651 r BGB. Spolu s cestovným potvrdením dostanete ako dôkaz potvrdenie o zodpovedajúcej ochrane vydané poisťovateľom peňazí zákazníka alebo na jeho žiadosť v súlade s článkom 252 EG-BGB (bezpečnostný certifikát). Poskytneme vám tiež kontaktné údaje na poisťovateľa peňazí zákazníkov vo forme vyžadovanej zákonom.

## **6. Zmluvné záväzky vás / cestujúceho: platba**

6.1. Na základe zmluvy o zájazde ste povinný zaplatiť odmenu (cenu zájazdu) dohodnutú v rámci cestovnej zmluvy v dohodnutých termínoch splatnosti (pozri časť 7).

6.2. Pred odoslaním ponuky na uzavretie cestovnej zmluvy budete informovaní o možnostiach platby, ktoré sú k dispozícii na zaplatenie odmeny (pozri časť 8), pričom budete mať vždy k dispozícii najmenej jednu spoločnú možnosť platby bez ďalších poplatkov.

## **7. Zmluvné záväzky vás / cestujúceho: Zálohová platba, konečná platba, dátum splatnosti, omeškanie, odstúpenie z dôvodu omeškania**

7.1. Záloha uvedená na potvrdení cesty / faktúre je splatná okamžite. Vy a / alebo cestujúci ste povinní to urobiť do jedného týždňa od doručenia potvrdenia o ceste / faktúry. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, je to 25% v prípade leteckej dopravy a 20% v prípade osobnej dopravy, železničnej alebo autobusovej dopravy. Pre naše atraktívne ponuky dovolení používame aj špeciálne podmienky od poskytovateľov letov, ktoré je potrebné uhradiť v plnej výške pri rezervácii u poskytovateľa letov. Pri rezervácii zájazdu budete o tejto skutočnosti informovaní a ak je v rámci celkového výpočtu oprávnená zvýšená záloha vo výške 40% z ceny zájazdu, pred odoslaním vyhlásenia o zámere uzavrieť zmluvu, tento zvýšený preddavok na cenu cesty nie je splatný,

7.2. Rozdiel medzi zálohou a dohodnutou odmenou (zvyšná platba) je splatný 30 dní pred odchodom. Vy a / alebo cestujúci ste povinní zaplatiť tieto bez toho, aby vás o to niekto znova požiadal. Termín splatnosti nenastane skôr, ako splníme svoje zákonné povinnosti uvedené v časti 5.

7.3. V prípade krátkodobých rezervácií uskutočnených 30 a menej dní pred začiatkom cesty je celá odmena splatná okamžite. Vy a / alebo cestujúci ste povinní to urobiť do jedného týždňa od doručenia potvrdenia o ceste / faktúry, najneskôr však deň pred začiatkom cesty. Dátum splatnosti nenastane skôr, ako si splníme svoje zákonné povinnosti popísané v časti 5.

7.4. Poplatky v prípade zrušenia rezervácie (pozri časť 10) a poplatky za spracovanie a zmenu rezervácie (pozri časť 11) sú splatné okamžite. Vy a / alebo cestujúci ste povinní to urobiť do jedného týždňa od doručenia potvrdenia o ceste / faktúry, najneskôr však deň pred začiatkom cesty.

7.5. Poistné za akékoľvek sprostredkované poistenie je splatné so zálohou. Vy a / alebo cestujúci ste povinní to urobiť do jedného týždňa od doručenia potvrdenia o ceste / faktúry, najneskôr však deň pred začiatkom cesty.

7.6. Sme oprávnení odmietnuť poskytovať cestovné služby, pokiaľ nebude odmena uhradená v plnej výške, t. J. Úplná platba zálohy a konečná platba pred začiatkom cesty.

7.7. Ste v predvolenom nastavení s prijatím pripomenutia po dátume splatnosti.

7.8. Pokiaľ neuskutočnite písomnú platbu najneskôr do 30 dní od dátumu splatnosti a od prijatia faktúry, ste v omeškaní s bez upozornenia. Ak ste spotrebiteľom, platí to iba vtedy, ak ste na tento právny následok boli vo faktúre výslovne upozornení. Ak odmietnete zaplatiť, ste tiež v predvolenom nastavení bez potreby pripomenutia. Vyhlásenie o odmietnutí platby je možné vykonať aj implicitne, napríklad nevyplatením inkasa alebo inkasa z kreditnej karty alebo inkasa.

7.9. Sme oprávnení účtovať paušálny poplatok za pripomenutie vo výške 5 EUR za každú upomienku, ktorá bude vydaná po výskyte zlyhania. Môžete slobodne dokázať, že nám vznikli výrazne nižšie alebo žiadne náklady.

7.10. Ak záloha, konečná platba alebo cestovná cena neboli uhradené v plnej výške ani po upozornení na omeškanie alebo najneskôr do začiatku cesty, oprávňuje nás to zrušiť cestovnú zmluvu a vypočítať náhradu vo výške zodpovedajúcich storno poplatkov (pozri oddiely 10.2. až 10.4.), pokiaľ už neexistuje cestovný nedostatok, ktorý vás v tomto okamihu oprávňuje na výber. Môžete slobodne dokázať, že sme neutrpeli žiadnu škodu alebo že sme utrpeli škodu výrazne menšiu.

7.11. Pred prijatím peňazí nebudú poskytnuté žiadne cestovné doklady.

## **8. Zmluvné záväzky vás / cestujúceho: Spôsoby platby**

V závislosti od spôsobu rezervácie platia pre nižšie uvedené spôsoby platby nasledujúce podmienky:

Platba v hotovosti: Platba v hotovosti je možná, ak:

- je rezervácia vykonaná v miestnej cestovnej kancelárii (obchode) a
- cestovná kancelária ponúka

za naše služby platbu v hotovosti a - v prípade zvoleného zájazdu ponúkame platbu v hotovosti.

Platby je potrebné vykonať najneskôr do dátumov splatnosti (pozri časť 7).

Cestovné doklady sú k dispozícii približne 8 dní pred začiatkom cesty a odosielajú sa elektronicky na e -mailovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa môže byť aj cestovnej kancelárie.

Transfer:

Transfer je možný, ak:

- rezervácia je vykonaná v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a
- ponúkame transfer na zvolený výlet.

Príjemca platby, ktorému musíte uhradiť platbu najneskôr v termíne splatnosti (pozri časť 7), bude informovaný v potvrdení rezervácie.

Cestovné doklady sú k dispozícii približne 8 dní pred začiatkom cesty a odosielajú sa elektronicky na e -mailovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa môže byť aj cestovnej kancelárie.

SOFORT-Überweisung:

SOFORT-Überweisung (špeciálna forma online bankovníctva) je možná, ak:

-rezervácia je vykonaná v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a

-SOFORT-Überweisung ponúkame pre vybraný výlet. Prijemca platby, ktorému musíte uhradiť platby najneskôr do dátumov splatnosti (pozri časť 7), bude informovaný v potvrdení rezervácie.

Cestovné doklady sú k dispozícii približne 8 dní pred začiatkom cesty a odosielajú sa elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa môže byť aj cestovnej kancelárie.

SEPA inkaso:

SEPA inkaso je možné, ak:

- je rezervácia vykonaná v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a

- ponúkame inkaso SEPA pre zvolený výlet.

Pri platbe SEPA inkasom je pre tieto mandáty SEPA inkasa dohodnutá skrátená lehota predbežného oznámenia 2 dni. O inkase bude zákazník informovaný s potvrdením rezervácie.

SEPA inkaso sa inkasuje v termíne splatnosti (pozri časť 7). Ak nie je možné vybrať platbu z účtu, ktorý ste uviedli, z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v termíne splatnosti, sme oprávnení účtovať dodatočné náklady, ktoré v dôsledku toho vzniknú.

Cestovné doklady sú k dispozícii približne 8 dní pred začiatkom cesty a odosielajú sa elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa môže byť aj cestovnej kancelárie.

Platba kreditnou kartou:

Platba kreditnou kartou je možná, ak:

- je rezervácia vykonaná v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a

- nami je akceptovaná kreditná karta - v súčasnosti sa používajú

karty VISA a Mastercard a - platbu kreditnou kartou ponúka nás na vybraný výlet.

Pri platbe v cestovnej kancelárii je potrebné pri rezervácii predložiť kreditnú kartu a podpísať potvrdenku o kreditnej karte alebo zadať PIN. Pri rezervácii telefonicky alebo online je potrebné uviesť číslo kreditnej karty, držiteľa karty, dátum vypršania platnosti a kontrolnú číslicu.

Platby z kreditnej karty sa strhávajú v termíne splatnosti (pozri časť 7). Ak nie je možné vybrať platbu z účtu kreditnej karty, ktorý ste uviedli, z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v termíne splatnosti, sme oprávnení účtovať dodatočné vzniknuté náklady.

Cestovné doklady sú k dispozícii približne 8 dní pred začiatkom cesty a odosielajú sa elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa môže byť aj cestovnej kancelárie.

## **9. Kompenzácia**

Vy a / alebo hosť ste oprávnení započítať voči nám iba existujúce nároky, ktoré sú nami nesporné alebo ktoré boli právoplatne stanovené.

## **10. Storno hostá**

10.1. Z cesty môžete odstúpiť kedykoľvek pred začiatkom cesty. Aby sa predišlo nedorozumeniam, odstúpenie by malo byť vyhlásené písomne. Neuskutočnenie cesty sa vo všeobecnosti považuje za výber. O čase odstúpenia je pre nás rozhodujúce prijatie vyhlásenia o odstúpení od zmluvy.

10.2. Ak odstúpite od cestovnej zmluvy alebo na cestu nezačnete, môžeme požadovať primeranú náhradu. To sa vypočíta z cestovnej ceny mínus hodnota nákladov, ktoré sme ušetrili, a z toho, čo sme získali akýmkoľvek iným využitím cestovných služieb. Môžete slobodne dokázať, že sme v skutočnosti utrpeli menšiu škodu. 10.3. Aby sme to zjednodušili, zoskupili sme náš nárok na náhradu škody, pričom sme zohľadnili očakávané úspory vo výdavkoch a očakávané nadobudnutie prostredníctvom iného využívania cestovných služieb v závislosti od zostávajúceho obdobia medzi vyhlásením zrušenia a začiatkom cesty nasledovne:

V prípade leteckej dopravy:

V prípade doručenia vyhlásenia o odstúpení

- do 40 dní pred začiatkom cesty je nárok na náhradu škody 30% z ceny cestovného,
- od 39. dňa do 30. dňa pred začiatkom cesty je nárok na náhradu škody 40% z ceny zájazdu,
- od 29. dňa do 22. deň pred začiatkom cesty je nárok na odškodnenie 50% ceny zájazdu,
- z 21. až 15. deň pred začiatkom cesty predstavuje nárok na náhradu škody 60% z ceny cesty,
- od 14. do 7. dňa pred začiatkom cesty je nárok na náhradu škody 70% z ceny cesty,
- od 6. dňa do 1. dňa pred začiatkom cesty je nárok na náhradu škody 80% z ceny zájazdu,
- V deň odchodu alebo v prípade nedostavenia sa na pobyt je nárok na náhradu škody 90% z ceny zájazdu.

Pri cestách, ktoré zahŕňajú spätnú cestu, bez ohľadu na to, či ide o let, vlak, autobus alebo vlastnú cestu:

- do 60 dní pred začiatkom cesty je nárok na náhradu škody 30% z ceny cestovného,
- od 59. deň až 45. deň pred začiatkom cesty je nárok na náhradu škody 50% z ceny cestovného,
- od 44. dňa do 30. dňa pred začiatkom cesty je nárok na náhradu škody 70% cestovná cena,
- od 29. dňa do 15. dňa pred začiatkom cesty je nárok na náhradu škody 80% z ceny zájazdu
- od 14 dní do 3 dní pred odchodom je nárok na náhradu škody 90% ceny,
- od 2. dňa pred odletom alebo nedoručením je právo na náhradu škody 95% z ceny.

Môžete slobodne dokázať, že sme v skutočnosti utrpeli menšiu škodu.

10.4. Naše právo na náhradu škody sa neuplatňuje, ak v bezprostrednom okolí destinácie alebo v jej bezprostrednom okolí dôjde k nevyhnutným, mimoriadnym okolnostiam, ktoré výrazne narúšajú realizáciu výletu alebo prepravu osôb na miesto určenia. Existencia nevyhnutných a mimoriadnych okolností sa predpokladá, ak tieto nepodliehajú kontrole strany, ktorá sa ich dovoľáva, a ich dôsledkom by nebolo možné zabrániť, aj keby boli prijaté všetky primerané preventívne opatrenia.

10.5. V prípade odstúpenia od zmluvy je potrebné vrátiť všetky plánované letenky, lístky na vlak alebo lístky na trajekt, ktoré už boli vydané.

## **11. Rezervácia, prevody zmlúv**

11.1. Rezervácia za letu:

Zmeny na základe vašej požiadavky týkajúce sa dátumu cesty, cieľa cesty a spôsobu dopravy, ako aj odletových letísk už po uzatvorení zmluvy nie sú možné. Pokiaľ ide o ubytovanie, nástupné

stanice alebo typ požičaného auta, zmeny je možné vykonať až 30 dní pred začiatkom cesty. Okrem skutočne vzniknutých dodatočných nákladov bude účtovaný aj poplatok za spracovanie vo výške 30 EUR na cestujúceho (maximálne však 50 EUR na rezerváciu). Vopred sa nás prosím opýtajte na presné náklady na zmenu rezervácie.

11.2. Zmena rezervácie výletov bez letu: Zmeny na základe vašej požiadavky, pokiaľ ide o dátum cesty, cieľ cesty, ubytovanie, spôsob dopravy, nástupné stanice alebo typ požičaného auta, sú možné až 30 dní pred začiatkom cesty. . V prípade zmeny rezervácie budú účtované skutočne vzniknuté dodatočné náklady plus poplatok za spracovanie vo výške 30 EUR na cestujúceho (maximálne však 50 EUR na rezerváciu). Zmeny 30 dní pred začiatkom cesty, bez ohľadu na typ cesty, sú možné len po predchádzajúcom zrušení cesty.

11.3. Prevod zmluvy: Prostredníctvom vyhlásenia na trvalom nosiči údajov, ktoré dostaneme do 7 dní pred začiatkom cesty, potom iba vtedy, ak je vyhlásenie urobené v primeranej lehote pred začiatkom cesty, môžete požadovať, aby tretia strana prevzala vaše práva a povinnosti podľa cestovnej zmluvy.

V takom prípade môžeme požiadať o náhradu skutočne vynaložených primeraných dodatočných nákladov alebo namietat' proti vstupu tretej strany, ak tretia strana nespĺňa zmluvné požiadavky na cestu.

## **12. Storno zo strany cestovnej kancelárie**

12.1. Ak v cestovnom popise uvedieme minimálny počet účastníkov a termín, do ktorého je možné naše odstúpenie, najneskôr pred predložením vyhlásenia o zámere zameranom na uzavretie zmluvy, môžeme, pokiaľ sa zaregistrovalo menej ľudí na tento výlet v lehote, ktorá vám bola oznámená a ktorá sa stala predmetom zmluvy, odstúpiť od cestovnej zmluvy pred začiatkom cesty. Nasledujúce termíny sa nesmú prekročiť:

- pri cestách s trvaním viac ako 6 dní až 20 dní pred začiatkom cesty,
  - pri cestách s trvaním 2 až 6 dní až 7 dní pred začiatkom cesty výlet,
  - pri cestách s trvaním kratším ako 2 dni až 48 hodín pred začiatkom cesty.
- 12.2. Ak nám z dôvodu vonkajších okolností, ktorým sa nedá zabrániť, brániť v plnení cestovnej zmluvy, môžeme od cestovnej zmluvy odstúpiť vyhlásením dôvodu zrušenia ihneď potom, ako sa o dôvode zrušenia dozvieme. Také okolnosti existujú aj vtedy, ak si uvedomíme dôležité dôvody týkajúce sa osoby cestujúceho, ktoré spôsobujú trvalé prerušenie cesty, z ktorého treba mať strach pred začiatkom cesty.

12.3. Ak odstúpime od cestovnej zmluvy v súlade s ustanoveniami tejto časti, bezodkladne vám vrátime všetky cestovné ceny, ktoré už boli zaplatené, najneskôr však do 14 dní od odstúpenia.

## **13. Zodpovednosť cestovnej kancelárie**

13.1. V rámci náležitej starostlivosti obozretného podnikateľa zodpovedáme za obstaranie zájazdu bez väd na cestách. Balíček zájazdov je bez cestovných chýb, ak má dohodnutú kvalitu. Pokiaľ nebola dohodnutá kvalita, zájazd neobsahuje žiadne cestovné chyby

- ak je vhodný na použitie stanovené v zmluve, inak
- ak je vhodný na bežné používanie a má kvalitu obvyklú pre zájazdy rovnakého typu a ktorý môže cestujúci očakávať podľa typu zájazdu, a
- ak neposkytujeme cestovné služby alebo ich neposkytujeme bez zbytočného odkladu.



13.2. Naša zmluvná zodpovednosť za škodu, ktorá nie je fyzickou škodou a nebola zavinená nami, je obmedzená na trojnásobok cestovnej ceny. Akékoľvek ďalšie povinné nároky založené na medzinárodných zmluvách alebo zákonných ustanoveniach na nich založených zostávajú obmedzením nedotknuté.

13.3. Naša zodpovednosť za nároky na náhradu škôd spôsobených deliktom je obmedzená na trojnásobok cestovnej ceny za predpokladu, že škoda nebola spôsobená úmyselne alebo hrubou neobalnosťou nás alebo poskytovateľa služieb a že nespôsobí zranenie života, končatín alebo zdravia. Akékoľvek ďalšie povinné nároky založené na medzinárodných zmluvách alebo zákonných ustanoveniach na nich založených zostávajú obmedzením nedotknuté.

13.4. Ak sa na cestovné služby vzťahujú medzinárodné dohody alebo zákonné ustanovenia na nich založené, ktoré umožňujú alebo vylučujú nárok na náhradu škody voči poskytovateľovi služieb iba za určitých podmienok alebo obmedzení alebo podmieňujú uplatnenie nároku na náhradu škody na určitých podmienkach alebo obmedzeniach, tieto našu priazeň uplatňujú aj podmienky alebo obmedzenia.

13.5. Akékoľvek nároky na náhradu škody alebo nároky na zníženie voči nám, ktoré ste dostali ako náhradu alebo zníženie náhrady v dôsledku tej istej udalosti, musíte započítať v súlade s

- medzinárodnými dohodami alebo
- zákonnými ustanoveniami na základe týchto alebo
- podľa nariadenia (ES) 261/2004 (Práva cestujúcich v prípade odmietnutia nástupu na palubu, zrušenia alebo veľkého meškania) alebo
- podľa nariadenia (ES) č. 1371/2007 (práva cestujúcich v železničnej doprave) alebo
- podľa nariadenia (ES) č. 392/2009 (zodpovednosť dopravcov cestujúcich po mori) alebo
- podľa nariadenia (ES) č. 1177/2010 (práva cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave) alebo
- Podľa nariadenia (ES) č. 181/2011 (práva cestujúcich v autobusovej a autokarovej doprave).

13.6. Nie sme zodpovední za služby, ktoré nie sú súčasťou cestovnej zmluvy uzavretej medzi vami a nami, ako sú napríklad zmluvy, ktoré uzatvoríte na mieste s poskytovateľmi turistických služieb tretích strán (napr. Výlety).

## **14. Oznámenie chýb**

Vy alebo cestujúci ste povinní nás okamžite informovať o akýchkoľvek cestovných nedostatkoch, ktoré môžu nastať. Za týmto účelom kontaktujte bod, ktorý sme určili. Kontaktné údaje nájdete v potvrdení cesty. Ak nám v rozpore s touto sekciou omylom ihneď neoznámite akýkoľvek nedostatok v cestovaní, a preto sme nemohli vašu sťažnosť napraviť, nemáte nárok na zníženie ceny alebo odškodnenie od nás.

## **15. Reklamačný poriadok a riešenie sporov online**

Ak nie ste spokojní s poskytovaním zmluvných služieb, môžete sa obrátiť na náš zákaznícky servis. Dostanete sa k nim na:

customerservice@vtours-international.com

Nezúčastňujeme sa na mimosúdnom riešení sporov. Všetky cestovné zmluvy, ktoré boli uzatvorené v rámci elektronických právnych transakcií, vás odkazujú na európsku platformu pre riešenie sporov online [http:// ec.europa.eu/consumer/oder/](http://ec.europa.eu/consumer/oder/).

## **16. Pas, vízum a hygienické formality**

Budete informovaní o všeobecných pasových a vízových požiadavkách krajiny určenia, ako aj o približných lehotách na získanie víz a zdravotných formalít. Pokiaľ nie je s vami výslovne dohodnuté, sú cestujúci zodpovední za dodržiavanie týchto pasových a vízových požiadaviek, ako aj zdravotných formalít a všetkých ostatných právnych predpisov vzťahujúcich sa na realizáciu cesty. Nezodpovedáme za žiadne porušenie týchto predpisov a ich dôsledky.

## **17. Poistenie storna zájazdu**

Odporúčame vám uzavrieť poistenie storna zájazdu a poistenie na pokrytie nákladov na pomoc vrátane repatriácie v prípade nehody, choroby alebo smrti. Náklady na toto poistenie nie sú zahrnuté v cene cesty.

## **18. Prevádzkujúca letecká spoločnosť**

Nariadenie EÚ o informovaní cestujúcich o totožnosti prevádzkujúcej leteckej spoločnosti (EuVO 2111/05) nás zaväzuje informovať vás o totožnosti prevádzkujúcej leteckej spoločnosti (EN) všetkých služieb leteckej dopravy, ktoré sa majú poskytovať v rámci rezervovanej cesty, keď rezervácia.

Ak prevádzková letecká spoločnosť ešte nebola stanovená pri rezervácii, oznámime vám leteckú spoločnosť alebo letecké spoločnosti, ktoré pravdepodobne budú prevádzkovať alebo budú prevádzkovať let. Hneď ako budeme vedieť, ktorá letecká spoločnosť bude let prevádzkovať, dáme vám vedieť. Ak sa zmení letecká spoločnosť, ktorá vás uvedie ako prevádzkujúcu leteckú spoločnosť, budeme vás o tejto zmene informovať. Okamžite podnikneme všetky primerané kroky, aby sme vás informovali o zmene čo najskôr.

Zoznam leteckých spoločností, s ktorými nie je povolená preprava, je dostupný na webovej stránke Federálneho leteckého úradu na adrese <http://www.lba.de>.

## **19. Ochrana údajov**

Zhromažďujeme, spracovávame, ukladáme a prenášame vaše osobné údaje a / alebo osobné údaje cestujúcich výlučne v súlade s príslušnými zákonmi Spolkovej republiky Nemecko, najmä v súlade s BDSG a GDPR. Ak ste vy a / alebo cestujúci výslovne nesúhlasili s ďalším používaním ich osobných údajov, použijeme ich iba na účely plnenia cestovnej zmluvy a na iné vlastné obchodné účely. Vy a / alebo cestujúci môžete kedykoľvek požiadať o informácie o osobných údajoch, ktoré sa ich týkajú, ktoré sme zhromaždili, spracovali, uložili a preniesli, ako aj o ich vymazanie alebo zablokovanie.

## **20. Záverečné ustanovenia**

20.1. Miestom plnenia pre všetky nároky z cestovnej zmluvy a v súvislosti s ňou je naše sídlo, Glattbrugg.

20.2. Miestnou jurisdikciou je - ak ste vy a / alebo cestujúci obchodníkom alebo právnickou osobou podľa verejného práva alebo nemáte všeobecné súdne právomoci v Nemecku - Frankfurt nad Mohanom.

20.3. Na cestovnú zmluvu a na všetky dohody uzavreté medzi vami a / alebo cestujúcim a nami na ich základe alebo v súvislosti s nimi sa právne predpisy Spolkovej republiky Nemecko vzťahujú výlučne na vylúčenie Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnom obchode Predaj tovaru za predpokladu, že pre cestujúcich alebo inú krajinu platí a / alebo nie je povinné právo inej krajiny, najmä vašej krajiny pôvodu.

20.4. Pokiaľ sú alebo sa stanú jednotlivé ustanovenia týchto VOP alebo cestovnej zmluvy alebo ich častí neúčinné alebo nerealizovateľné, nebude tým dotknutá účinnosť a platnosť ostatných častí príslušných ustanovení, týchto VOP alebo cestovnej zmluvy. Neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenie bude nahradené ustanovením, ktoré sa ekonomicky čo najviac približuje.

## **21. Uzatvorenie zmluvy o ubytovaní**

21.1. Ponuky, popisy, cenníky alebo tabuľky, ako aj iné propagačné akcie alebo aplikácie na ubytovanie a / alebo iné hotelové služby z našej strany - vrátane tých, ktoré sa týkajú konkrétneho obdobia a / alebo špecifikujú konkrétnu cenu a / alebo iné služby a úvahy - nepredstavujú Ponuku v právnom zmysle, ide iba o výzvu potenciálnym zákazníkom, aby nám predložili ponuku na uzatvorenie zmluvy o ubytovaní so zodpovedajúcim obsahom.

21.2. Rezerváciou alebo rezerváciou hotelových služieb nám ponúkate záväznú zmluvu o ubytovaní pre súkromné účely. Ponuka, ktorú ste nám predložili, je pre vás záväzná. Sme oprávnení prijať túto ponuku v primeranej lehote, najmenej však tri dni po prijatí ponuky. Ponuka a prijatie nevyžadujú žiadnu formu.

21.3. Po uzatvorení zmluvy alebo po ňom vám a / alebo hosťovi zašleme potvrdenie o rezervácii / faktúru v textovej podobe. Základom ponuky a prijatia a teda obsahu zmluvy je výlučne obsah aktuálneho popisu hotela od nás na dobu pobytu a obsah potvrdenia rezervácie / faktúry.

21.4. Agenti (napr. Cestovné kancelárie, online portály) a tretie strany, ktoré sú poverené poskytovaním služieb nami (napr. Hotely), nie sú oprávnené ani inak oprávnené uzatvárať zmluvy, poskytovať informácie alebo poskytovať záruky, ktoré majú vplyv na obsah zmluvy o ubytovaní, pretože vyplýva z aktuálneho opisu hotela od nás a obsahu potvrdenia / faktúry o rezervácii platnej za obdobie pobytu a / alebo ide nad rámec popisu hotela od nás alebo služieb zmluvne prisľúbených v potvrdení / faktúre o rezervácii alebo je v rozpore s nimi.

21.5. Ak vy a / alebo hosť rezervujete alebo použijete služby na mieste v hoteli, ktoré nie sú splatné podľa zmluvy o ubytovaní, zmluva o týchto službách sa uzatvára priamo s hotelierom alebo miestnym poskytovateľom, nie s nami. Takéto služby nie sú súčasťou zmluvy o ubytovaní s nami.

21.6. Zmluva je uzavretá, keď obdržíme potvrdenie rezervácie (vyhlásenie o prijatí). Pokiaľ zákon neustanovuje inak, nevyžaduje konkrétnu formu. Kedy alebo bezprostredne po uzavretí zmluvy vám pošleme potvrdenie rezervácie vo forme vyžadovanej zákonom, najmenej však v textovej podobe.

21.7. Ak sa obsah nášho vyhlásenia o prijatí líši od obsahu rezervácie, urobili sme novú ponuku, na ktorú sme viazaní po dobu desiatich dní. Zmluva sa uzatvára na základe tejto novej ponuky, ak v záväznej lehote vyhlásite prijatie expresným vyhlásením, zálohou, konečnou platbou alebo využitím ubytovacích a / alebo iných hotelových služieb. 21.8. Pre rezervácie elektronických transakcií (napr. Internet) sa na uzatvorenie zmluvy okrem vyššie uvedených ustanovení vzťahujú aj tieto ustanovenia:

21.8.1. Proces online rezervácie je vám vysvetlený na príslušnej webovej stránke.

21.8.2. K dispozícii máte zodpovedajúcu možnosť opravy na opravu záznamov, vymazanie alebo resetovanie celého online rezervačného formulára, ktorého použitie je vysvetlené.

21.8.3. Uvádzajú sa zmluvné jazyky ponúkané pre online rezerváciu.

21.8.4. Pokiaľ bude text zmluvy uložený u nás, budete o tom informovaní a o možnosti neskoršieho získania textu zmluvy.

21.8.5. Stlačením tlačidla „Rezervovať s povinnosťou platby“ alebo zodpovedajúceho tlačidla počas procesu online rezervácie nám ponúkate záväzné uzatvorenie cestovnej zmluvy vo forme vašej cestovnej registrácie.

21.8.6. Prijatie cestovného lístka vám bude ihneď elektronicky potvrdené (potvrdenie o prijatí).

21.8.7. Odoslanie rezervácie kliknutím na tlačidlo „rezervovať s povinnosťou platby“ nezakladá žiadny váš nárok na uzavretie zmluvy o ubytovaní. Zmluva sa uzatvára prostredníctvom nášho potvrdenia rezervácie, ktoré, pokiaľ zákon neustanovuje inak, nevyžaduje žiadny špeciálny formulár. Kedy alebo bezprostredne po uzavretí zmluvy vám pošleme potvrdenie rezervácie vo forme vyžadovanej zákonom, najmenej však v textovej podobe.

21.9. Ak sa potvrdenie rezervácie uskutoční bezprostredne po stlačení tlačidla „rezervovať s povinnosťou platby“ alebo zodpovedajúceho tlačidla v procese online rezervácie prostredníctvom zodpovedajúceho priameho zobrazenia na obrazovke, rezervačná zmluva sa uzavrie zobrazením toto potvrdenie rezervácie bez akéhokoľvek predbežného oznámenia. V takom prípade vám bude ponúknutá možnosť uloženia a vytlačenia potvrdenia rezervácie, alebo vám pošleme potvrdenie rezervácie v zákonom predpísanom formulári, ale aspoň v textovej podobe, pri alebo bezprostredne po uzavretí zmluvy. Záväznosť zmluvy o ubytovaní však nezávisí od toho, či tieto možnosti skutočne využívate na šetrenie alebo tlač.

## **22. Naše zmluvné povinnosti**

22.1. Na základe zmluvy o ubytovaní sme povinní po dobu uvedenú v zmluve o ubytovaní rezervovať a sprístupniť hosťovi izbu kategórie izby uvedenej v zmluve o ubytovaní alebo lepšie kategórie izieb v hoteli uvedenom v zmluve o ubytovaní. Pokiaľ je to v zmluve o ubytovaní dohodnuté, sme tiež povinní poskytnúť hosťovi ostatné hotelové služby výslovne uvedené v zmluve o ubytovaní v období uvedenom v zmluve o ubytovaní. Podrobnosti určujú § 27 a 28, ako aj domovský poriadok hotela.

22.2. Poskytujeme hotelové služby, a najmä poskytovanie izby poskytovanej tretími stranami.

22.3. Prenajatie alebo opätovné prenajatie hotelovej izby alebo ďalší predaj hotelových služieb, ktoré nám podľa zmluvy o ubytovaní dlhujeme, je vy alebo hosť vylúčený. Nie sme povinní poskytovať hotelové služby - bez ohľadu na typ - ani ich nechať poskytovať tretími stranami komukoľvek inému než osobe, ktorá je v zmluve o ubytovaní označená ako hosť. V prípade neoprávneného podnájmu alebo ďalšieho prenájmu alebo neoprávneného ďalšieho predaja a z

toho vyplývajúceho odôvodneného odmietnutia poskytovať hotelové služby nami alebo nami poverenou treťou stranou na poskytovanie hotelových služieb platia body 31.4. - 31.6. podľa toho.

### **23. Zmluvné záväzky vás / hostá: Platba**

23.1. Na základe zmluvy o ubytovaní ste povinný zaplatiť odmenu dohodnutú v kontexte zmluvy o ubytovaní alebo - ak / pokiaľ to nebolo dohodnuté v rámci zmluvy o ubytovaní - odmenu zverejnenú nami alebo hotelom v zmluve o ubytovaní na obdobie ubytovania za odmenu zverejnenú v zmluve o ubytovaní dohodnuté služby, ktoré sa majú zaplatiť. 23.2. Pred odoslaním ponuky na uzavretie zmluvy o ubytovaní budete informovaní o možnostiach platby dostupných na vyplatenie odmeny (pozri časť 25), pričom vždy budete mať aspoň jednu spoločnú možnosť platby bez ďalších poplatkov.

### **24. Zmluvné záväzky vás / hostá: záloha, zábezpeka**

24.1. Ak nie je odmena splatná už pri uzatvorení zmluvy alebo prijatí faktúry a bola zaplatená v plnej výške (porovnaj odsek 26, napr. V prípade obvyčajnej rezervácie), sme oprávnení zmluvu uzavrieť po uzavretí zmluvy. zmluvu alebo kedykoľvek potom až do skončenia služieb požadovať primeranú zálohu alebo bezpečnostnú zálohu na odmenu, ktorá sa má v jednotlivých prípadoch zaplatiť za zmluvu o ubytovaní, a odmietnuť ďalšie služby podľa zmluvy o ubytovaní do zaplatenia zálohy alebo bola zložená bezpečnostná záloha za predpokladu, že platba odmeny nebude v čase rezervácie uhradená v plnej výške.

24.2. Alternatívne sme podľa vlastného uváženia oprávnení požadovať záruku kreditnou kartou za odmenu dlžnú podľa zmluvy o ubytovaní za predpokladu, že platba odmeny nebude vykonaná v plnej výške pri rezervácii.

24.3. Vy a my súhlasíme s tým, že záloha alebo bezpečnostná záloha vo výške 20% z poplatku dlžného podľa zmluvy o ubytovaní je v každom prípade vhodná.

24.4. Najmä ak dôjde k zlyhaniu alebo zlyhaniu platby v rámci tejto alebo predchádzajúcej zmluvy o ubytovaní medzi nami a vami a / alebo hosťom, sme oprávnení požadovať od vás zálohu vo výške odmeny dlžnej podľa zmluva o ubytovaní.

### **25. Zmluvné záväzky vás / hostá: Spôsoby platby**

V závislosti od spôsobu rezervácie platia pre nižšie uvedené spôsoby platby nasledujúce podmienky:

Platba v hotovosti: Platba v hotovosti je možná, ak:

- je rezervácia vykonaná v miestnej cestovnej kancelárii (obchode) a

- cestovná kancelária ponúka

za naše služby platbu v hotovosti a - vo vybranej ubytovacej službe ponúkame platbu v hotovosti.

Platby je potrebné vykonať najneskôr do splatnosti (pozri časť 26.).

Cestovné doklady sú k dispozícii približne 8 dní pred začiatkom ubytovacej služby a zasielajú sa elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa môže byť aj cestovnej kancelárie.

Transfer:

Transfer je možný, ak:

- je rezervácia vykonaná v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a
- ponúkame transfer na vybranú ubytovaciu službu.

Príjemca platby, ktorému musíte uhradiť platbu najneskôr v termíne splatnosti (pozri časť 26.), bude informovaný v potvrdení rezervácie.

Cestovné doklady sú k dispozícii približne 8 dní pred začiatkom ubytovacej služby a zasielajú sa elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa môže byť aj cestovnej kancelárie.

SOFORT-Überweisung:

SOFORT-Überweisung (špeciálna forma online bankovníctva) je možná, ak:

- rezerváciu uskutočnite v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a
- SOFORT-Überweisung ponúkame pre vybranú ubytovaciu službu. Príjemca platby, ktorému musíte uhradiť platbu najneskôr v termíne splatnosti (pozri časť 26.), bude informovaný v potvrdení rezervácie.

Cestovné doklady sú k dispozícii približne 8 dní pred začiatkom ubytovacej služby a zasielajú sa elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa môže byť aj cestovnej kancelárie.

SEPA inkaso: SEPA inkaso je možné, ak:

- je rezervácia vykonaná v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a
- ponúkame SEPA inkaso pre vybranú ubytovaciu službu.

Pri platbe SEPA inkasom je pre tieto mandáty SEPA inkasa dohodnutá skrátená lehota predbežného oznámenia 2 dni. O inkase bude zákazník informovaný s potvrdením rezervácie.

Inkaso SEPA sa vyberá v termínoch splatnosti (pozri časť 26.). Ak nie je možné vybrať platbu z účtu, ktorý ste uviedli, z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v termíne splatnosti, sme oprávnení účtovať dodatočné náklady, ktoré v dôsledku toho vzniknú.

Cestovné doklady sú k dispozícii približne 8 dní pred začiatkom ubytovacej služby a zasielajú sa elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa môže byť aj cestovnej kancelárie.

Platba kreditnou kartou:

Platba kreditnou kartou je možná, ak:

- je rezervácia vykonaná v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a
- nami je akceptovaná kreditná karta - v súčasnosti sa používajú karty VISA a Mastercard a - platbu kreditnou kartou ponúka nás pre vybranú ubytovaciu službu.

Pri platbe v cestovnej kancelárii je potrebné pri rezervácii predložiť kreditnú kartu a podpísať potvrdenku o kreditnej karte alebo zadať PIN. Pri rezervácii telefonicky alebo online je potrebné uviesť číslo kreditnej karty, držiteľa karty, dátum vypršania platnosti a kontrolnú číslicu.

Debet z kreditnej karty sa vykoná v deň splatnosti (pozri časť 26.). Ak nie je možné vybrať platbu z účtu kreditnej karty, ktorý ste uviedli, z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v termíne splatnosti, sme oprávnení účtovať dodatočné vzniknuté náklady.

Cestovné doklady sú k dispozícii približne 8 dní pred začiatkom ubytovacej služby a zasielajú sa elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa môže byť aj cestovnej kancelárie.

## **26. Zmluvné záväzky vás / hosta: dátum splatnosti, omeškanie**

26.1. Pokiaľ nie je v zmluve o ubytovaní výslovne uvedené inak, je odmena splatná pri uzatvorení zmluvy o ubytovaní, najneskôr však po obdržaní faktúry za príslušnú službu v textovej podobe. Odmena za dodatočné služby, ktoré sú rezervované neskôr alebo sa objednávajú priamo na mieste v hoteli, je splatná ihneď pri dodatočnej rezervácii alebo pridelení, najneskôr však po obdržaní faktúry za príslušnú službu v textovej podobe.

26.2. Ste v predvolenom nastavení s prijatím pripomenutia po dátume splatnosti.

26.3. Pokiaľ neuskutočnite písomnú platbu najneskôr do 30 dní od dátumu splatnosti a od prijatia faktúry, ste v omeškaní s bez upozornenia. Ak ste spotrebiteľom, platí to iba vtedy, ak ste na tento právny následok boli vo faktúre výslovne upozornení. Ak odmietnete zaplatiť, ste tiež v predvolenom nastavení bez potreby pripomenutia. Vyhlásenie o odmietnutí platby je možné vykonať aj implicitne, napríklad nevyplatením inkasa alebo inkasa z kreditnej karty alebo inkasa.

26.4. Sme oprávnení účtovať paušálny poplatok za pripomenutie vo výške 5 EUR za každú upomienku, ktorá bude vydaná po výskyte zlyhania. Môžete slobodne dokázať, že nám vznikli výrazne nižšie alebo žiadne náklady.

## **27. Domový poriadok a ostatné ustanovenia**

Okrem povinností hosta vyplývajúcich zo zmluvy o ubytovaní a z týchto zmluvných podmienok musí hosť dodržiavať domáci poriadok hotela a akékoľvek ďalšie pravidlá stanovené pre používanie jednotlivých hotelových zariadení a riadiť sa pokynmi personálu hotela .

## **28. Časy nástupu a odhlásenia**

28.1. Izby rezervované na základe zmluvy o ubytovaní sú spravidla k dispozícii od 15:00 v deň príchodu. Hosť nemá nárok na skoršiu dostupnosť.

28.2. Pokiaľ nie je v zmluve o ubytovaní uvedené inak, izby, ktoré boli rezervované a neboli zaplatené pred príchodom, budú na základe zmluvy o ubytovaní hosťovi ponechané bezplatne do 18:00 v deň príchodu. Ak hosť nepríde do tejto doby a nedokončí registráciu, nemá nárok na prístupnosť izby. V takom prípade môžeme bezplatne odstúpiť od zmluvy o ubytovaní.

28.3. Izby rezervované na základe zmluvy o ubytovaní je potrebné uvoľniť do 12:00 v deň odchodu. Do tejto doby musí byť okrem toho dokončené aj odhlásenie.

28.4. Ak hosť neuvolní izbu do času uvedeného v bode 28.3. uvoľní určený čas a dokončí odhlásenie, sme oprávnení účtovať poplatok za neskoré odhlásenie za predpokladu, že hosť uvoľní izbu najneskôr do 16:00 a dokončí odhlásenie.

28.5. Ak hosť v deň odchodu neuvolní izbu do 16:00 hod. A dokončí odhlásenie, sme oprávnení zverejniť nami uverejnené informácie alebo nami poverenú tretiu stranu na poskytnutie hotelových služieb za pobyt hosťa. Na výpočet odmeny za jeden deň za izbu v kategórii izieb obsadenej hosťom. Právo požadovať ďalšiu škodu z našej strany zostáva nedotknuté. Vy a / alebo hosť ste oprávnení preukázať, že sme utrpeli menšie škody.

28.6. Čísla 28.4. a 28.5. uplatňujú sa primerane aj na dni nasledujúce po dni odchodu.

## **29. Zmeny zmluvy, úpravy cien**

29.1. Zmena zmluvy o ubytovaní je - okrem špeciálnych prípadov uvedených v týchto všeobecných podmienkach - možná len so súhlasom druhej strany.

29.2. Ak medzi uzatvorením zmluvy o ubytovaní a zmluvne stanoveným začatím poskytovania ubytovacích služieb a miestnych daní a / alebo povinností vrátane dane z obratu uplynú po uzavretí zmluvy najmenej 4 mesiace a táto zmena sa týka zmluvy o ubytovaní, majú nárok na odmenu aj bez vášho súhlasu / alebo hosť na zvýšenie alebo zníženie zodpovedajúceho zvýšenia alebo zníženia daní a / alebo povinností.

29.3. Sme oprávnení udeliť váš súhlas so zmenou zmluvy o ubytovaní, ktorú ste vy a / alebo hosť požadovali, najmä so zmenou doby ubytovania, so zmenou počtu izieb, ktoré budú k dispozícii, so zmenou izby kategórie, ktorá sa má sprístupniť, alebo zmena počtu osôb, ktoré sa majú ubytovať, aby bola závislá od zmeny podmienok, ktoré sa majú zaplatiť za zmenu príslušnej služby.

## **30. Vyrovnanie**

Vy a / alebo hosť ste oprávnení započítať voči nám iba existujúce nároky, ktoré sú nami nesporné alebo ktoré boli právoplatne stanovené.

## **31. Odstúpenie**

31.1. Kedykoľvek pred dátumom zmluvne dohodnutého začiatku poskytovania ubytovacích služieb máte právo odstúpiť od zmluvy o ubytovaní za zaplatenie príslušného poplatku alebo primeranej náhrady.

31.2. Vyhlásenie o odstúpení musí byť urobené písomne. Ak neobdržíme vyhlásenie najneskôr deň pred zmluvne dohodnutým začiatkom ubytovacích služieb, alebo ak vy a / alebo hosť nevyužijete ubytovacie služby bez predchádzajúceho vyhlásenia, stále vám dlží odmenu dohodnutú v zmluve o ubytovaní alebo - ak / pokiaľ nie je dohodnuté v rámci zmluvy o ubytovaní - odmena zverejnená nami alebo hotelom uvedeným v zmluve o ubytovaní za dobu ubytovania za hotelové služby rezervované vami a / alebo hosťom so zmluvou o ubytovaní.



31.3. S vami sa dohodneme na nasledujúcej paušálnej odmene alebo náhrade. Flákali ste sa, aby ste dokázali, že sme skutočne utrpeli menšie škody. Menej sme schopní dokázať skutočne vyššie škody. V prípade dôkazov skutočne nižšej alebo vyššej škody musíte namiesto nižšie uvedeného paušálu nahradiť preukázanú škodu.

31.4. Pri zmluvách o ubytovaní, ktoré sa týkajú iba ubytovania bez ďalších hotelových služieb:

- Do 60 dní pred začiatkom ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní musí zákazník zaplatiť paušál alebo náhradu vo výške 30% z dohodnutého poplatku.
- Do 30 dní pred začiatkom ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní musí zákazník zaplatiť paušál alebo náhradu vo výške 60% z dohodnutého poplatku.
- Do jedného dňa pred začiatkom ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní musí zákazník zaplatiť paušál alebo náhradu vo výške 90% dohodnutého poplatku.
- odo dňa začiatku poskytovania ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní je zákazník povinný zaplatiť paušálny poplatok alebo náhradu vo výške dohodnutého poplatku.
- Pri niektorých ponukách používame obzvlášť výhodné ceny za hotely / noci. Vychádzajú zo špeciálnych podmienok pre nákupy hotelov / ubytovania. Tieto nie je možné prebookovať a v prípade odstúpenia predstavujú náklady na výber 80% z dohodnutého poplatku do 2 dní alebo 100% od 1 dňa pred začiatkom ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní. O tomto nariadení budete informovaní pri rezervácii pred predložením vyhlásenia o zámere uzavrieť zmluvu.

31.5. Na zmluvy o ubytovaní, ktoré okrem ubytovania zahŕňajú aj stravovacie služby, platí:

- Do 60 dní pred začiatkom ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní musí zákazník zaplatiť paušál alebo náhradu vo výške 20% z dohodnutého poplatku. .
- Do 30 dní pred začiatkom ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní musí zákazník zaplatiť paušál alebo náhradu vo výške 50% z dohodnutého poplatku.
- Do jedného dňa pred začiatkom ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní je zákazník povinný zaplatiť paušál alebo náhradu vo výške 75% z dohodnutého poplatku.
- Odo dňa začatia poskytovania ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní je zákazník povinný zaplatiť paušálny poplatok alebo kompenzáciu vo výške dohodnutého poplatku.
- Pri niektorých ponukách používame obzvlášť nízke ceny hotelov. Vychádzajú zo špeciálnych podmienok pre nákupy hotelov / ubytovania. Tieto nie je možné prebookovať a v prípade odstúpenia predstavujú náklady na výber 80% z dohodnutého poplatku do 2 dní alebo 100% od 1 dňa pred začiatkom ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní. O tomto nariadení budete informovaní pri rezervácii pred odoslaním vyhlásenia o úmysle uzavrieť zmluvu.

31.6. Sme tiež oprávnení bezplatne odstúpiť od zmluvy, ak:

- Poskytnutie ubytovacích služieb pre nás alebo nami poverenú tretiu stranu je nemožné alebo výrazne ťažšie z dôvodu vonkajších vplyvov, ktoré nemôžeme ovládať ekonomicky odôvodniteľnými a primeranými prostriedkami (vyššia moc). Medzi tieto vplyvy patria najmä štrajky, výluky, vojny, teror, nepokoje, zvrchované činy, prírodné katastrofy, záplavy a výpadky základných služieb, akými sú dodávka elektriny alebo vody.
- z dôvodov spojených s ubytovaním hosťa je možné očakávať, že to naruší bezproblémové obchodné operácie hotela alebo bezpečnosť zamestnancov alebo iných hostí.
- odmena vám alebo hosťovi ešte nebola vyplatená v plnej výške, alebo o došlo k významnému zhoršeniu finančnej situácie vás a / alebo hosťa po uzatvorení zmluvy alebo ohľadom majetku vás a / alebo hosťa bol začatý konkurz bol začatý alebo bolo začatie konkurzného konania zamietnuté z dôvodu nedostatku majetku, ako aj o ak ste vy a / alebo hosť vydali čestné vyhlásenie v súlade s § 807 nemeckého občianskeho súdneho poriadku (ZPO) alebo o vykonať iný mimosúdny postup vyrovnania dlhu.
- pri zadávaní vyhlásenia o zámere ohľadom jeho obsahu sme sa mýlili alebo sme vôbec nechceli urobiť vyhlásenie o tomto obsahu a dá sa predpokladať, že by sme vyhlásenie o zámere neurobili so znalosťou skutočností a so primerané posúdenie prípadu. Chyba v obsahu vyhlásenia sa tiež považuje za chybu v charakteristikách osoby alebo veci, ktoré sa v cestnej premávke považujú za

zásadné. - vyhlásenie o zámere sme nesprávne odoslali osobou alebo inštitúciou použitou na prenos a možno predpokladať, že by sme vyhlásenie o zámere neurobili so znalosťou skutočností a s primeraným posúdením prípadu.  
- boli sme odhodlaní urobiť vyhlásenie o úmysle prostredníctvom podvodného podvodu alebo nezákonne prostredníctvom vyhrážok.

## **32. Vady: zníženie ceny, ukončenie, oznamovacia povinnosť**

32.1. Nedostatkom hotelových služieb je negatívna odchýlka hotelových služieb poskytovaných od hotelových služieb zaručených v zmluve o ubytovaní. To neplatí, ak sa negatívna odchýlka týka hotelových služieb, ktoré nie sú podstatné vo vzťahu k celkovému počtu dohodnutých alebo ponúkaných hotelových služieb, alebo ak je negatívna odchýlka prinajmenšom založená na vonkajšom vplyve, ktorému sa ekonomicky odôvodniteľným a rozumným prostriedky.

32.2. Akékoľvek nedostatky v hotelových službách odôvodňujú nároky zo strany vás a / alebo hostia na zníženie odmeny, ak

- odôvodnené nedostatky v zmysle Oddiel 32.1. sú prítomné a
- vy a / alebo host' ste nám a / alebo host'ovi oznámili vadu a akúkoľvek tretiu stranu poverenú nami na poskytovanie hotelových služieb a požiadali ste o nápravu a
- vady, na ktoré ste sa sťažovali, neboli odstránené v primeranej lehote nami. Za týchto podmienok existuje iba právo na zníženie platby za pomernú odmenu za obdobie po uplynutí stanovenej, primeranej lehoty. Oddiel 33.1. a 33,3. primerane aplikovať.

32.3. Vy a / alebo host' máte právo vypovedať zmluvu o ubytovaní z dôvodu chyby, iba ak:

- odôvodnené chyby v zmysle Oddiel 32.1. existujú a
- vy a / alebo host' ste nahlásili vadu nám a akejkol'vek tretej strane, ktorú sme poverili poskytovaním hotelových služieb a požiadali sme o nápravné opatrenia a
- uplynula nám primeraná lehota na odstránenie väd.

## **33. Zodpovednosť**

33.1. Zodpovedáme za ublíženie na živote, končatinách a zdraví, ako aj za úmyselné alebo hrubé nedbalosti porušenie základných zmluvných povinností v súlade so zákonnými ustanoveniami.

33.2. Zodpovedáme za škody spôsobené stratou, zničením alebo poškodením majetku, ktoré priniesol host' v súlade so zákonnými ustanoveniami, najviac však do výšky 100-násobku pomernej odmeny za jeden deň, do výšky najviac € 3 500,00. Odchylné od predchádzajúcej vety zodpovedáme iba za peniaze, cenné papiere a cennosti, ktoré host' prinesie, a to maximálne do výšky 800 €. Toto obmedzenie zodpovednosti neplatí, ak bola strata, zničenie alebo poškodenie spôsobené úmyselným alebo hrubo nedbanlivým správaním nás alebo našich zástupcov. Poškodenie, zničenie alebo stratu majetku je potrebné nahlásiť nám a tretej strane poverenej poskytovaním hotelových služieb bezprostredne potom, čo sa o nich dozvieme.

33.3. V prípade úmyselného alebo hrubo nedbanlivého porušenia nepodstatných zmluvných povinností alebo iných, nie v bode 33.1. a 33.2. Z akéhokoľvek právneho dôvodu zodpovedáme za predvídateľnú škodu typickú pre zmluvu, ale nie viac ako 3 -násobok dohodnutej odmeny.

33.4. V opačnom prípade je zodpovednosť z našej strany vylúčená, pokiaľ kogentné zákonné ustanovenia platného práva neurčujú inak.

33.5. Ustanovenia tohto oddielu 33 sa vzťahujú aj na našu zodpovednosť za našich zákonných zástupcov, zástupcov alebo iné tretie strany, ako aj v prospech našich zamestnancov.

33.6. Poskytnutie parkovacieho miesta z našej strany alebo nami poverenou treťou stranou - dokonca za poplatok - neznamená zmluvu o úschove zaparkovaného vozidla alebo jeho obsahu.

## **34. Ochrana údajov**

Zhromažďujeme, spracovávame, ukladáme a prenášame vaše osobné údaje a / alebo osobné údaje cestujúcich výlučne v súlade s príslušnými zákonmi Spolkovej republiky Nemecko, najmä v súlade s BDSG a GDPR. Ak ste vy a / alebo cestujúci výslovne nesúhlasili s ďalším používaním ich osobných údajov, použijeme ich iba na účely plnenia cestovnej zmluvy a na iné vlastné obchodné účely. Vy a / alebo cestujúci môžete kedykoľvek požiadať o informácie o osobných údajoch, ktoré sa ich týkajú, ktoré sme zhromaždili, spracovali, uložili a preniesli, ako aj o ich vymazanie alebo zablokovanie.

## **35. Obmedzenie**

Zmluvné nároky, ako aj iné nároky, ktoré nie sú nárokmi na náhradu škody založenej na úmyselnom ublížení na živote, tele, zdraví, slobode alebo sexuálnom sebaurčení, zanikajú po 2 rokoch. Premlčacia doba začína dňom, v ktorom bola poskytnutá posledná hotelová služba na základe zmluvy o ubytovaní alebo v ktorom ste sa vy alebo hosť dozvedeli alebo ste mali dozvedieť o škode. Rozhodujúci je neskorší časový úsek. Povinné zákonné zábrany zostávajú nedotknuté.

## **36. Záverečné ustanovenia**

36.1. Miestom plnenia pre všetky nároky zo zmluvy o ubytovaní a v súvislosti s ňou je naše sídlo, Glattbrugg.

36.2. Miestom jurisdikcie je - ak vy a / alebo hosť ste podnikateľ alebo právnická osoba podľa verejného práva alebo v Nemecku nemáte žiadnu všeobecnú jurisdikciu - Frankfurt nad Mohanom.

36.3. Na zmluvu o ubytovaní a všetky dohody uzavreté medzi vami a / alebo hosťom a nami na základe alebo v súvislosti s ňou sa právo Spolkovej republiky Nemecko vzťahuje výlučne na vylúčenie Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnom predaji tovaru za predpokladu, že sa uplatňuje zákon inej krajiny, najmä vašej krajiny pôvodu, a / alebo hosť alebo štát, v ktorom sa hotel nachádza, nie je povinný.

vtours international AG  
Sägereistrasse 20  
CH-8152 Glattbrugg

Tel.: +49 (0) 6021-86211912  
E-mail: service@vtours-international.com

vtours international AG AGB\_DE, december 2019

## **Všeobecné obchodné podmienky (VOP) vtours international AG**

### **1. Rozsah pôsobnosti**

Tieto obchodné podmienky dopĺňajú právne predpisy a upravujú všetky právne vzťahy medzi vami a spoločnosťou vtours international AG ako organizátorom paušálnych a iných cestovných služieb pre spotrebiteľov. Tieto podmienky je možné dopĺňať a meniť v rámci individuálne uzatvorenej zmluvy, a to najmä účinným zahrnutím zmluvných podmienok poskytovateľov služieb (napr. Doprava) a / alebo ak sú služby tretích strán sprostredkované iba. Cestovnou registráciou (pozri časť 2) vyhlasujete, že ste oboznámení s týmito podmienkami a súhlasíte s nimi.

### **2. Uzatvorenie cestovnej zmluvy**

Registráciou na cestu nám ponúkate záväzné uzatvorenie cestovnej zmluvy na súkromné účely v zmysle ochrany spotrebiteľa. Zmluva je uzatvorená prijatím vtours international AG (potvrdenie cesty).

2.1. Nasledujúce platí pre všetky rezervačné kanály:

- a) Zmluva o zájazde je založená na cestovnej reklame, dodatočných informáciách od nás pre príslušný zájazd a potvrdení cesty od vtours international AG.
- b) Zodpovedáte za všetky zmluvné záväzky spolucestujúcich, pre ktoré robíte cestovnú registráciu, ako za svoje vlastné, pokiaľ ste túto povinnosť výslovne neodmietli.
- c) Ak sa obsah nášho cestovného potvrdenia líši od vašej cestovnej registrácie, urobili sme novú ponuku, s ktorou sme viazaní na obdobie desiatich dní. Zmluva sa uzatvára na základe tejto novej ponuky, ak v záväznej lehote vyhlásite prijatie expresným vyhlásením, zálohovou platbou alebo konečnou platbou.

Registráciu na cestu je možné vykonať ústne, písomne, telefonicky, faxom alebo elektronicky (e-mail, internet). Prijem elektronických cestovných registrácií potvrdzujeme aj elektronicky.

2.2. Nasledujúce položky platia pre cestovné registrácie uskutočnené ústne, telefonicky, písomne, e-mailom (bez internetovej rezervačnej platformy alebo formulárov): Zmluva je uzavretá, keď obdržíme potvrdenie rezervácie (vyhlásenie o prijatí). Nevyžaduje žiadnu konkrétnu formu. Okamžite po uzavretí zmluvy vám zašleme cestovné potvrdenie v písomnej alebo textovej podobe.

2.3. Pri rezerváciách v elektronických obchodných transakciách (napr. Internet) sa na uzavretie zmluvy vzťahuje toto:

- a) Proces online rezervácie je vysvetlený na príslušnej webovej stránke.
- b) Na opravu záznamov, vymazanie alebo resetovanie celého online rezervačného formulára je k dispozícii zodpovedajúca možnosť opravy, ktorej použitie je vysvetlené.
- c) Sú uvedené zmluvné jazyky ponúkané pre online rezerváciu.
- d) Pokiaľ bude text zmluvy uložený u nás, budete o tom informovaní, ako aj o možnosti

neskoršieho získania textu zmluvy.

e) Kliknutím na tlačidlo „rezervovať s povinnosťou platby“ nám ponúkate záväzné uzatvorenie cestovnej zmluvy vo forme vašej cestovnej registrácie.

f) Prijatie cestovného lístka je ihneď elektronicky potvrdené (potvrdenie o prijatí).

g) Prenos cestovnej evidencie stlačením tlačidla „rezervovať s povinnosťou platby“ vás neopravňuje k uzavretiu cestovnej zmluvy. Zmluva sa uzatvára prostredníctvom nášho cestovného potvrdenia, ktoré nevyžaduje žiadny špeciálny formulár a môže byť uskutočnené telefonicky, e-mailom, faxom alebo písomne.

h) Ak sa potvrdenie zájazdu uskutoční okamžite po stlačení tlačidla „rezervovať s povinnosťou platby“ a je zobrazené priamo na obrazovke, je cestovná zmluva uzavretá predložením tohto potvrdenia o zájazde bez predbežného oznámenia. V takom prípade budete mať možnosť uloženie a vytlačenie potvrdenia o ceste. Záväznosť cestovnej zmluvy však nezávisí od toho, či tieto možnosti skutočne využívate na šetrenie alebo tlač.

2.4. Keď alebo bezprostredne po uzavretí zmluvy, pošleme vám alebo vašej rezervačnej kancelárii faktúru s potvrdením cesty. Cestovná zmluva nadobúda platnosť pre všetkých účastníkov uvedených v cestovnom registri a na základe týchto zmluvných podmienok, ktoré s účinnosťou pre všetkých vami menovaných účastníkov potvrdzujete. Ak pri registrácii na zájazd nemáte obchodné podmienky a platobné podmienky, pošleme vám ich s potvrdením / faktúrou o ceste. Ak neodporujete podmienkam a platobným podmienkam do 10 dní (v prípade krátkodobých cestovných registrácií, t.j. do 28 dní pred odletom, ihneď), cestovná zmluva bola s týmito podmienkami uzatvorená. V prípade námietky zostáva cestovná zmluva účinná bez zahrnutia zmluvných podmienok a platobných podmienok.

### 3. Platba

Po obdržaní vášho cestovného potvrdenia / faktúry je potrebné zálohu uvedenú na našom cestovnom potvrdení / faktúre uhradiť do jedného týždňa. To je 25% v prípade leteckej dopravy a 20% v prípade osobnej cesty alebo ubytovania, ak sa pred uzavretím zmluvy nedohodne inak. Pre naše atraktívne ponuky dovolení používame aj špeciálne podmienky od poskytovateľov letov, ktoré je potrebné uhradiť v plnej výške pri rezervácii u poskytovateľa letov. Pri rezervácii zájazdu budete o tejto skutočnosti informovaní a ak je v rámci celkového výpočtu odôvodnená zvýšená záloha vo výške 40% z ceny zájazdu, pred odoslaním vyhlásenia o zámere uzavrieť zmluvu, tým sa zvýšila záloha na cenu zájazdu. Zostávajúca platba je splatná 30 dní pred odchodom bez ďalšej žiadosti. Ak nezaplatíte napriek dátumu splatnosti, vyhradujeme si právo za druhé upomienku účtovať paušál. H. v. Účtuje sa 10 CHF. Ak platba stále chýba, vtours international AG je oprávnená okamžite odstúpiť od zmluvy bez náhrady. Spôsob platby a termín zvolený pre túto rezerváciu nájdete v potvrdení cesty / faktúre. Ak sme sa s vašou cestovnou kanceláriou dohodli na odbere, zaplatíte cestovné svojej rezervačnej kancelárii. Pred prijatím peňazí nebudú poskytnuté žiadne cestovné doklady. Ak by sme vám mali umožniť platbu kreditnou kartou a využijete to pri registrácii na cestu alebo ak ponúkame platby pomocou inkasa SEPA, výbery budú uskutočnené z vášho účtu v rovnakom čase, ako je uvedené vyššie. Ak je pri registrácii na cestu zvolený spôsob platby inkasom, udeľujete vtours international AG základný príkaz na inkaso SEPA pre opakujúce sa platby, ktoré budú inkasované v termíne splatnosti uvedenom na faktúre. Na uľahčenie platobných transakcií je termín na poskytnutie informácií pred inkasom splatnej platby najmenej jeden deň pred inkasom. Ak dátum splatnosti nespadá na pracovný deň banky alebo ak v deň splatnosti nastanú nepredvídané poruchy prenosu, považuje sa za deň splatnosti nasledujúci pracovný deň. Poskytnite vtours international AG hlavný príkaz na inkaso SEPA pre opakujúce sa platby, ktoré budú inkasované v termíne splatnosti uvedenom na faktúre. Na uľahčenie platobných transakcií je termín na poskytnutie informácií pred inkasom splatnej platby najmenej jeden deň pred inkasom. Ak dátum splatnosti nespadá na pracovný deň banky alebo ak v deň splatnosti nastanú nepredvídané poruchy prenosu, považuje sa za deň splatnosti nasledujúci pracovný deň. Poskytnite vtours international AG hlavný príkaz na inkaso

SEPA pre opakujúce sa platby, ktoré budú inkasované v termíne splatnosti uvedenom na faktúre. Na uľahčenie platobných transakcií je termín na poskytnutie informácií pred inkasom splatnej platby najmenej jeden deň pred inkasom. Ak deň splatnosti nespadá do pracovného dňa banky alebo ak v deň splatnosti dôjde k nepredvídaným prerušeniam prenosu, považuje sa za deň splatnosti nasledujúci pracovný deň.

#### **4. Služby / ceny**

Rozsah zmluvných služieb a ich cena vyplýva z popisu služieb v našom príslušnom tendri, ako aj z cestovných dokladov, najmä cestovnej evidencie a cestovného potvrdenia, vrátane akýchkoľvek špeciálnych požiadaviek uvedených v cestovnom potvrdení. Ak dieťa počas výletu dosiahne vek 2 roky, pri registrácii na výlet platia podmienky a ceny pre deti od 2 rokov. Náklady vynaložené v hoteli na deti do 2 rokov je potrebné uhradiť priamo v hoteli.

#### **5. Zmeny v službách**

Rozumné zmeny alebo odchýlky jednotlivých cestovných služieb (napr. Trasy cesty) od dohodnutého obsahu cestovnej zmluvy, ktoré sú nevyhnutné po uzavretí zmluvy a neboli sme nimi spôsobené v dobrej viere, sú povolené za predpokladu, že sú primerané cestovateľ, berúc do úvahy naše záujmy sú. Cestovateľ bude o tom ihneď informovaný.

#### **6. Zmeny cien**

Po uzavretí cestovnej zmluvy sú možné zmeny cien v prípade zvýšenia nákladov na dopravu, najmä nákladov na palivo, daní za určité služby, ako sú prístavné alebo letiskové poplatky alebo zmeny výmenných kurzov platných pre príslušný zájazd . Zmeny cien sa vypočítajú nasledovne: v predĺžujúcom sa čase uzavretia cestovnej zmluvy náklady na dopravu, najmä náklady na pohonné hmoty, môžeme zvýšiť cenu zájazdu podľa nasledujúceho výpočtu:

a) Pokiaľ ide o experimentálne zvýšenie počtu miest na sedenie, môžeme požadovať od cestujúceho úplné zvýšenie sumy.

b) Ak dopravná spoločnosť požaduje zvýšenie ceny za každý dopravný prostriedok, dodatočné náklady na dopravu sa vydedia počtom miest na dojednanom dopravnom prostriedku. Od cestujúceho môžeme požadovať výslednú zvýšenú sumu za jedno sedadlo.

V prípade, že poplatky, ako napríklad prístavné alebo letiskové poplatky, existujúce pri uzavretí zmluvy o zájazde, môže byť cestovná cena zvýšená o zodpovedajúcu pomernú čiastku pripočítateľnú k príslušnej cestovnej cene. Pokiaľ sa výmenné kurzy existujúce v čase uzatvorenia zmluvy o zájazde menia tak, že sa zvýšia náklady na cestu, sme oprávnení požadovať od vás dodatočné náklady, ktoré vám skutočne vznikli, skutočne vynaložené.

Zvýšenie je povolené iba v prípade, že medzi uzavretím zmluvy a dátumom cesty zostávajú viac ako 4 mesiace. Pokiaľ dôjde k zmene ceny, budete ihneď informovaní s presnými informáciami o kalkulácii novej ceny. V každom prípade je zmena ceny možná len do 21. dňa pred začiatkom cesty, zvyšovanie cien potom nie je povolené. V prípade zvýšenia ceny o viac ako 5% ceny zájazdu máte právo bez poplatkov odstúpiť od cestovnej zmluvy alebo požiadať o účasť na ekvivalentnom zájazde z nášho programu, ak vám ho môžeme ponúknuť. Bezprostredne po doručení vyhlásenia o zvýšení ceny musíte voči nám uplatniť svoje práva.

## 7. Odstúpenie / zrušenie hostom

Z cesty môžete odstúpiť kedykoľvek pred začiatkom cesty. Aby sa predišlo nedorozumeniam, musí byť odstúpenie oznámené písomne. Neuskutočnenie cesty sa vo všeobecnosti považuje za výber. Pre čas odstúpenia je rozhodujúci dátum, kedy obdržíme vyhlásenie o odstúpení.

Ak odstúpate od cestovnej zmluvy alebo nezačnete cestovať, môžeme požadovať náhradu našich výdavkov a vykonaných cestovných opatrení. Tento nárok na kompenzáciu sme rozložili.

Pri výpočte storno poplatku sme spravidla vzali do úvahy ušetrené výdavky a obvyklé možné ďalšie využitie cestovných služieb. Výslovne si vyhradzuje právo dokázať nám, že nedošlo k žiadnej alebo len k menšej škode.

Náklady na zrušenie, ktoré musíme uplatňovať, sú spravidla:

V prípade leteckej dopravy:

- 30% za zrušenie do 40 dní pred začiatkom cesty,
- od 39. dňa do 30. dňa pred začiatkom cesty 40%,
- od 29. dňa do 22. dňa pred začiatkom cesty 50%,
- od 21. dňa do 15. dňa pred začiatkom cesty 60%,
- od 14. do 7. dňa pred začiatkom cesty 70%,
- od 6. dňa do 1. dňa deň pred začiatkom cesty 80%,
- v deň odchodu alebo v prípade nedostavenia sa na pobyt 90% z ceny zájazdu.

V prípade ubytovania bez ďalších hotelových služieb:

- za zrušenie do 60 dní pred začiatkom cesty 30%,
- od 59. dňa do 30. dňa pred začiatkom cesty 60%
- od 29. dňa do 1. deň pred začiatkom cesty 90%,
- odo dňa ubytovacej služby alebo v prípade nedostavenia sa na pobyt 100%.

Pri niektorých ponukách používame obzvlášť nízke ceny za hotel / noc. Vychádzajú zo špeciálnych podmienok pre nákupy hotelov / ubytovania. Tieto nie je možné prebookovať a v prípade odstúpenia predstavujú náklady na výber 80% z dohodnutého poplatku do 2 dní alebo 100% od 1 dňa pred začiatkom ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní. O tomto nariadení budete informovaní pri rezervácii pred odoslaním vyhlásenia o úmysle uzavrieť zmluvu.

V prípade ubytovania vrátane stravovacích služieb:

- v prípade zrušenia pobytu do 60 dní pred začiatkom cesty 20%,
- od 59. dňa do 30. dňa pred začiatkom cesty 50%
- od 29. dňa do 1. dňa pred začiatkom cesty 75%,
- odo dňa Ubytovacej služby alebo nedostavenie sa na pobyt 100%.

Pri niektorých ponukách používame obzvlášť nízke ceny za hotel / noc. Vychádzajú zo špeciálnych podmienok pre nákupy hotelov / ubytovania. Tieto nie je možné prebookovať a v prípade odstúpenia predstavujú náklady na výber 80% z dohodnutého poplatku do 2 dní alebo 100% od 1 dňa pred začiatkom ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní. O tomto nariadení budete informovaní pri rezervácii pred odoslaním vyhlásenia o úmysle uzavrieť zmluvu.

Pri cestách, ktoré zahŕňajú spätnú cestu bez ohľadu na to, či ide o cestu lietadlom, vlakom, autobusom alebo vlastnou cestou:

- 30% pri zrušení do 60 dní pred začiatkom cesty,
- od 59. dňa do 45. dňa pred začiatkom cesty 50%,

- od 44. dňa do 30. dňa pred začiatkom cesty 70%,
- od 29. dňa do 15. dňa pred začiatkom cesty 80%,
- od 14. do 3. deň pred začiatkom cesty 90%,
- od 2. dňa pred začiatkom cesty alebo v prípade nedostavenia sa na pobyt 95% ceny cestovného.

V prípade zrušenia rezervácie je potrebné vrátiť plánované letenky, lístky na vlak alebo lístky na trajekt, ktoré už boli vydané, pretože v opačnom prípade musí byť v každom prípade účtovaná plná cena.

## **8. Rezervácia, náhradná osoba**

Zmena rezervácie pri leteckej doprave : Zmeny na základe vašej požiadavky vzhľadom na dátum cesty, cieľ cesty a spôsob dopravy, ako aj na odletové letiská už nie sú po uzavretí zmluvy možné. Pokiaľ ide o ubytovanie, nástupné stanice alebo typ požičaného auta, zmeny je možné vykonať až 30 dní pred začiatkom cesty. Okrem skutočne vzniknutých dodatočných nákladov bude účtovaný aj poplatok za spracovanie vo výške 30 CHF / 30 EUR za cestujúceho (maximálne však 50 CHF / 50 EUR za rezerváciu). Vopred sa nás prosím opýtajte na presné náklady na zmenu rezervácie.

Zmena rezervácie výletov bez letu: Zmeny na základe vašej požiadavky, pokiaľ ide o dátum cesty, cieľ cesty, ubytovanie, spôsob dopravy, nástupné stanice alebo typ požičaného auta, sú možné až 30 dní pred začiatkom cesty. . V prípade zmeny rezervácie budú účtované skutočne vzniknuté dodatočné náklady plus poplatok za spracovanie vo výške 30 CHF / 30 EUR za cestujúceho (maximálne však 50 CHF / 50 EUR za rezerváciu).

Zmeny 30 dní pred začiatkom cesty, bez ohľadu na typ cesty, sú možné len po predchádzajúcom zrušení cesty.

Určenie náhradnej osoby:

Ak nemôžete uskutočniť rezervovaný výlet, ale ste schopní poskytnúť nám náhradnú osobu, ktorá je ochotná vo vašom mene podniknúť cestu za rovnakých podmienok a prevziať vami rezervované usporiadanie, vtours bude vyberať medzinárodný poplatok 30 CHF / 30 EUR plus skutočne vzniknuté dodatočné náklady. Vstup náhradnej osoby je povolený

- a) pri cestách do Švajčiarska až do začiatku cesty;
- b) na cesty v Európe a krajinách bez vízovej povinnosti po konzultácii s vašou cestovnou kanceláriou alebo vtours international podľa našich organizačných možností.

Náhradná osoba musí spĺňať špeciálne cestovné požiadavky a ich účasť na zájazde nesmie byť v rozpore so žiadanými zákonnými predpismi alebo oficiálnymi príkazmi. V prípade, že sa náhradná osoba pripojí k vtours international, budete však naďalej zodpovední voči vtours international za cestovnú cenu vrátane akýchkoľvek poplatkov za zmenu osoby, okrem náhradnej osoby.

## **9. Storno zo strany cestovnej kancelárie**

Ak bol v inzeráte zájazdu výslovne uvedený minimálny počet účastníkov, môžeme odstúpiť od zájazdu až 30 dní pred začiatkom zájazdu, ak sa nedosiahne minimálny počet účastníkov a zájazd sa neuskutoční. Môžete požiadať o účasť na ďalšom zájazde minimálne v rovnakej



hodnote, ak sme schopní ponúknuť tento zájazd bez ďalších nákladov. Toto vyhlásenie nám musíte ihneď predložiť. Ak sa tak nestane, cenu zájazdu dostanete ihneď späť.

Ak realizácia zájazdu po vyčerpaní všetkých možností nie je pre nás primeraná, pretože rezervačný objem tohto zájazdu je taký nízky, že náklady na tento výlet nie sú kryté, sme oprávnení zájazd zrušiť až na štyri týždne pred odchodom. Zaplatenú cenu zájazdu dostanete ihneď späť. Ak sa pred začiatkom cesty dozvieme o dôležitých dôvodoch týkajúcich sa osoby cestujúceho, ktoré vedú k obavám z trvalého narušenia cesty, sme oprávnení okamžite odstúpiť od cestovnej zmluvy.

V takom prípade máme nárok na náhradu škody vo výške storno poplatku. Vyhradzuje si právo dokázať nám, že nedošlo k žiadnej škode alebo len k menšej škode.

V prípade, že napriek pripomienke nedostaneme platbu cestovného alebo jeho častí včas, sme oprávnení od cestovnej zmluvy odstúpiť. V takom prípade máme podľa článku 7 vyššie nárok na náhradu škody vo výške storno poplatku. Výslovne si vyhradzuje právo dokázať nám, že nedošlo k žiadnej alebo len k menšej škode.

## **10. Zodpovednosť cestovnej kancelárie**

V rámci náležitej starostlivosti obozretného podnikateľa zodpovedáme za svedomitú prípravu na cestu; starostlivý výber a monitorovanie poskytovateľov služieb; správnosť opisov všetkých cestovných služieb uvedených v príslušnom inzeráte; riadne poskytovanie zmluvne dohodnutých cestovných služieb s prihliadnutím na platné predpisy príslušnej cieľovej krajiny a miesta.

### Zmluvné obmedzenie zodpovednosti

Naša zodpovednosť za zmluvné nároky na náhradu škody a na náhradu škody spôsobenej priestupkom je obmedzená na dvojnásobok cestovnej ceny (článok 16 PauRG), za predpokladu, že škoda nebola spôsobená úmyselne alebo hrubo nedbanlivo nami alebo poskytovateľom služieb a zahŕňať zranenie života, tela alebo zdravia. Akékoľvek ďalšie nároky podľa Montrealského dohovoru zostávajú nedotknuté.

### Zákonné obmedzenie zodpovednosti

Ďalšia záruka / ručenie alebo nároky zo zodpovednosti voči nám sú vylúčené. Vyhradzuje si právo na ďalšie povinné a ďalšie obmedzenia zodpovednosti v súlade so zákonnými a medzinárodnými ustanoveniami, ako aj so všeobecnými podmienkami poskytovateľov služieb, ktoré sa na zákazníka vzťahujú.

### Zodpovednosť za služby tretích strán

Nezodpovedáme za služby tretích strán (výlety, prenájom áut, atď.), ktoré sme ako také výslovne označili. To platí aj vtedy, ak sa na takejto službe zúčastní sprievodca.

## **11. Oznámenie väd: postup a lehoty**

Nároky z dôvodu nedostatkov v našich službách je možné uplatniť iba voči zamestnancom spoločnosti vtours international alebo sprievodcovi, ktorého si objednala spoločnosť vtours

international, a to nasledovne:

- a) Ste povinní ihneď písomne informovať miestneho medzinárodného zástupcu vtours (zamestnanec, sprievodca, agentúra) akýchkoľvek závad, ktoré sa vyskytnú. Požiadajte o nápravu. O osobe, dostupnosti a komunikačných údajoch medzinárodného zastúpenia vtours budete informovaní najneskôr pri odoslaní cestovných dokladov.
- b) Ak podľa zmluvných dohôd nie je dlžný miestny zástupca alebo sprievodca, ste povinní bezodkladne oznámiť spoločnosti vtours international akékoľvek nedostatky pomocou uvedených kontaktných údajov.
- c) Nedodržanie tohto postupu (a / b) stratí všetky práva zákazníka na základe chýb. Sprievodcovia, agentúry a zamestnanci poskytovateľov služieb nie sú oprávnení a ani oprávnení spoločnosťou vtours international uznávať nároky voči nám.

Meškanie, poškodenie alebo stratu batožiny je potrebné ihneď na mieste nahlásiť zodpovednej prepravnej spoločnosti (napríklad leteckej spoločnosti) prostredníctvom správy o škode, najmä pri leteckej doprave. Dopravné spoločnosti môžu odmietnuť preplatenie, ak nebol vyplnený protokol o škode. V prípade poškodenia batožiny je potrebné oznámenie o poškodení vykonať do 7 dní, v prípade meškania do 21 dní od doručenia. Mimochodom, stratu, poškodenie alebo nesprávne smerovanie batožiny je potrebné nahlásiť úradu uvedenému vyššie vtours international.

## **12. Vyššia moc**

Dohodnutá služba neplatí bez oznámenia o ukončení zmluvy, pokiaľ a pokiaľ je (alebo je) nemožné z dôvodu vyššej moci (prírodné katastrofy ako oheň, povodeň, búrka, zemetrasenie, sopečné výbuchy; epidémie; vojna, vládne obmedzenia, embargo a obchodné obmedzenia; Štrajky a iné nepredvídateľné prerušenia podnikania). Článok 15 PauRG je vyhradený.

## **13. Pas, vízum a hygienické formality**

Spoločnosť Vtours international AG je zodpovedná za informovanie občanov krajiny, v ktorej sa cesta ponúka, o cestovných pasoch, vízach, imigrácii, predpisoch o devízovom zdraví a ich akýchkoľvek zmenách pred začiatkom cesty. Zodpovedný konzulát môže poskytovať informácie občanom iných krajín; Vezmite prosím na vedomie aj cestovné rady od FDFA na [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch).

Spoločnosť Vtours international AG nezodpovedá za včasné vydanie a prístup k potrebným vízam príslušným diplomatickým zastupiteľstvom, ak cestujúci poveril obstaranie spoločnosťou vtours international AG, pokiaľ za meškanie nie je zodpovedná spoločnosť vtours international AG. Náklady na získanie víza nie sú súčasťou ceny cestovného, ale účtujú sa dodatočne.

Cestujúci sú zodpovední za dodržiavanie všetkých dôležitých predpisov týkajúcich sa vykonania cesty (v zmysle odseku 1 vyššie). Pred odchodom si overte, či máte potrebné dokumenty. Ak bude vstup odmietnutý z dôvodu chýbajúcich alebo neplatných dokladov, hradíte cestovné náklady.

## **14. Cestovné poistenie**

Poistenie storna a storna cesty nie je zahrnuté v cene zájazdu. Dôrazne odporúčame uzavrieť takéto poistenie pri registrácii na cestu. Skontrolujte si prosím, či máte alebo nepotrebuje aj poistenie batožiny, zdravie a úraz. Vo všetkých prípadoch sa môžu uplatňovať dohody medzi poisťovňou a vami; na vtours international platia iba pravidlá s vami dohodnuté v týchto podmienkach a v cestovnej zmluve.

## 15. Ochrana údajov

Na rezerváciu výletov žiadame potrebné osobné údaje (meno, adresu, kontaktné údaje, informácie o spolucestujúcich) a tiež informácie o samotnej ceste (cieľ, hotel, dátum cesty, podrobnosti o lete). V závislosti od rezervácie môžete tiež požiadať o dodatočné informácie (preferencie ubytovania, exkurzie, prázdninové transfery). Keďže údaje zadávate sami, viete, aké informácie nám zasielate. Ak zadávate osobné údaje spolucestujúcich alebo si rezervujete výlety pre tretie strany, musíte zaistiť, aby ste mali súhlas dotknutej osoby. Zhromaždené údaje používame na poskytovanie požadovaných služieb. Niektoré z týchto údajov musia byť odovzdané príslušným poskytovateľom služieb (letecké spoločnosti, hotely, poskytovatelia aktivít atď.).

Pokiaľ je to nevyhnutné pre služby, ktoré ste si rezervovali, potrebné údaje budú tiež postúpené poskytovateľom online služieb (prevádzkovatelia dátových centier, internetové rezervačné systémy). Využívame aj služby marketingových služieb, ktoré nám pomáhajú zlepšovať naše ponuky pre vás. S týmito poskytovateľmi služieb sme uzavreli zmluvné dohody, aby sme zaistili súlad s ochranou údajov. Je zmluvne stanovené, že údaje budú spracúvané iba tak, ako nám to umožníme sami.

Údaje o zmluvách a rezerváciách uchováваме a archivujeme v našich systémoch v súlade s právnymi predpismi.

Osobné údaje spracúvame s najvyššou možnou bezpečnosťou. Robíme to pomocou šifrovaných pripojení a používame dátové centrum certifikované v Nemecku. Prijali sme organizačné a technické bezpečnostné opatrenia, aby sme zaistili bezpečnosť údajov.

Radi by sme upozornili, že v závislosti od typu a rozsahu dostupných údajov môže existovať osobnostný profil alebo jednotlivé údaje môžu byť vyhodnotené ako obzvlášť citlivé osobné údaje. Osobnostný profil existuje, ak kompilácia údajov umožňuje posúdenie základných aspektov vašej osobnosti. Môžu byť k dispozícii údaje, ktoré si obzvlášť zaslúžia ochranu, napríklad ak si objednáte špeciálne jedlo na let, ktorý umožní vyvodiť závery o vašom náboženskom presvedčení. Rovnako ako všetky ostatné údaje, tieto údaje slúžia iba na obchodné účely. Neexistuje žiadny iný typ použitia.

V niektorých krajinách sú z bezpečnostných a vstupných dôvodov potrebné údaje o vašej ceste. Spoločnosť Vtours international AG alebo zodpovedajúca letecká spoločnosť je povinná tieto údaje na požiadanie odovzdať. To môže zahŕňať nasledujúce údaje: meno, dátum narodenia, adresu bydliska, telefónne čísla, informácie o spolucestujúcich, vydanie a rezerváciu cestovného lístka, dátum cesty, informácie o platbe, váš cestovný stav a trasu, informácie o vašej batožine atď. nezaručuje, že táto krajina má právne predpisy o ochrane údajov, ktoré zodpovedajú švajčiarskej úrovni ochrany. Rezerváciou dávate vtours international súhlas s prenosom týchto údajov do zahraničia.

## 16. Ochrana peňazí klienta a ombudsman

Zabezpečili sme sumy zaplatené v súvislosti s výletom, ktorý ste si rezervovali u Swiss Re. To vám zaručuje bezpečnosť čiastok zaplatených v súvislosti s rezervovaným zájazdom.

Pred začatím súdneho sporu by ste sa mali obrátiť na nezávislého ombudsmana švajčiarskeho cestovného ruchu. Ombudsman sa bude snažiť dosiahnuť spravodlivú a vyváženú dohodu o akomkoľvek type problému medzi vami a vtours international alebo rezervačnou kanceláriou, u ktorej ste si zájazd rezervovali.

Adresa ombudsmana je:

Ombudsman pre švajčiarsky cestovný priemysel, Etzelstrasse 42, Postfach, 8038 Zürich

Tel. 044 485 45 35 / Fax 044 485 45 30, [info@ombudsman-touristik.ch](mailto:info@ombudsman-touristik.ch)

[www.ombudsman-touristik.ch](http://www.ombudsman-touristik.ch).

## **17. Miesto jurisdikcie a platné právo**

Žaloby proti nám sú zodpovedné za všeobecné súdy v sídle spoločnosti v Glattbruggu v Zürichu. Na zmluvný vzťah medzi zákazníkom a nami sa vzťahuje švajčiarske právo.

Pre právne kroky voči zákazníkom (spotrebiteľom) vyplývajúce zo zmlúv na súkromné použitie je rozhodujúce miesto pobytu zákazníka a uplatňuje sa švajčiarske právo.

Frankfurt nad Mohanom je dohodnutý ako jurisdikcia súdnych sporov proti podnikovým zákazníkom a uplatňuje sa výlučne nemecké právo.

Povinné odlišné ustanovenia zákonov alebo medzinárodných dohôd sú vyhradené.

Touroperátor:

vtours international AG, Sägereistrasse 20, CH-8152 Glattbrugg

vtours international AG AGB\_CH, k decembru 2019